

**Un análisis del tema de inmigración en los Estados
Unidos en la actualidad**

Blythe Austin
La monografía final
Prof. Novick
30 noviembre 2006

I. Introducción

Esta monografía va a explicar el dialogo sobre la inmigración en los Estados Unidos en la actualidad. Va a compilar mucha información y organizarla por algunas categorías. Primero, va a examinar la historia de las leyes de la inmigración en los EEUU desde 1986. Segundo, va a explicar los opiniones de algunos de los grupos influyentes en el tema de la inmigración. Tercero, va a narrar el debate sobre inmigración en 2006, incluso de los proyectos del gobierno sobre la inmigración y las gran marchas en la primavera en 2006. Toda esta información va a dar un resumen de la situación en los EEUU ahora y explicar el tema a la gente que no viven en los EEUU.

II. Un resumen de los antecedentes de inmigración en los Estados Unidos

Los Estados Unidos es una nación de inmigrantes. Como en Argentina, hubo una gran inmigración europea desde las últimas décadas del siglo diecinueve y la Gran Depresión. Sin embargo, a partir de la década del 60 del siglo XX se produjo una explosión migratoria, particularmente en América Latina, en la frontera de los EEUU y México.

A. La amnistía de 1986

Muchas de las políticas de gobierno no podían eliminar ‘el problema’ de la inmigración ilegal. En 1986, el gobierno federal (con un congreso del partido democrático y un presidente republicano) promulgó una ley de amnistía a los inmigrantes indocumentados que entraron a los EEUU antes 1982 y habían trabajado en los EEUU por un tiempo específico. Los inmigrantes tuvieron un año para reclamar su amnistía y obtener el status de un inmigrante provisional. Después de dieciocho meses, los inmigrantes provisionales podrían obtener un status permanente si cumplían algunas condiciones específicas. Los inmigrantes permanentes pueden dar el examen de ciudadanía después de algunos años y un proceso burocrático.

También la ley de amnistía buscó conseguir una reducción de la inmigración ilegal con la instalación de más patrullas policiales en la frontera con México y castigos más fuertes para aquellos que eligen emplear inmigrantes indocumentados. La idea era que la inmigración no era malo, pero la inmigración ilegal eran un problema serio. Esta ley fue un compromiso ente los grupos pro y contra inmigración.

La ley no fue efectiva por muchas razones. El número de inmigrantes que solicitó la amnistía fue mucho más grande que lo que el gobierno había anticipado. Probablemente mucha gente entró a los EEUU después de la aprobación de la ley y usó documentos falsos para demostrar su residencia en el país por un tiempo más largo (un problema serio de la inmigración ilegal es la falta de documentos e información sobre los inmigrantes indocumentados). El flujo de la inmigración ilegal continuaba en aumento después de la amnistía a pesar de la patrulla ubicada en la frontera. Fue posible que la ley incentivase la inmigración ilegal por la posibilidad de que hubiera más amnistías en el futuro.

El problema más serio de la ley era que los castigos a los empleadores de inmigrantes indocumentados eran inefectivos. La ley proponía un sistema nacional con información sobre inmigrantes: todos los empleadores podían consultar al sistema y pedir información sobre la legalidad de su mano de obra. El sistema no fue creado. También se dijo que los empleadores de trabajadores indocumentados podían recibir multas. Pero el gobierno no reguló esta ley tampoco. En 1992, 1.063 empleadores recibieron multas; en 2002 solamente 13ⁱ. Los inmigrantes no tenían muchos problemas para cruzar la frontera y después obtenían fácilmente trabajo.

B. La inmigración ilegal entre 1986 y 2006

Después de 1986, si bien el sistema de inmigración no funcionaba, el Gobierno Federal no modificó las políticas de la inmigración porque los dos partidos querían los votos de los hispanos y de la comunidad de negocios: no querían hacer enemigos. El problema es complejo: todos los grupos tienen ideas distintas sobre la inmigración legal, ilegal y temporal; así los representantes del gobierno (que necesitan la plata y los votos de muchos grupos diversos) no querían declarar una opinión fuerte.

El gobierno a veces aumentaba la patrulla policial de la frontera, particularmente en 1996, pero no destinó el dinero necesario ni elaboró una política diferente. El flujo a través de la frontera y aumentaba continuaba. Generalmente los inmigrantes indocumentados podían trabajar en sectores agrícolas y servicios domésticosⁱⁱ. Ahora, en 2006, hay entre 11 y 13 millones de inmigrantes indocumentados en los EEUUⁱⁱⁱ.

Un argumento a favor de la inmigración propone que los agricultores han necesitado emplear inmigrantes indocumentados debido a que hay una escasez de inmigrantes legales dispuestos a trabajar en el sector agrícola. Desde 1986, el Gobierno Federal no ha querido

intentar cambiar las leyes de inmigración. Las leyes no han permitido un flujo grande de inmigración temporal legal necesario para la agricultura, entonces el flujo es casi todo ilegal.

Los estados de Texas y California, que tienen ciudades grandes al lado de la frontera, crearon una patrulla policial efectiva en sus áreas urbanas, pero el flujo de inmigrantes se movió hacia las áreas rurales del desierto en Texas, Nueva México y especialmente Arizona. Muchos inmigrantes indocumentados mueren cada año en el desierto mientras están cruzando la frontera.

A partir del 11 de septiembre cambió el tema de la inmigración pasó a vincularse con una cuestión de seguridad nacional. El gobierno ya no podía asumir una posición respecto a de inmigración y de las fronteras porosas. Entre otras medidas, cambió el proceso de solicitud de la visa para prevenir la entrada de terroristas al país. Ahora los ciudadanos de todos los países del mundo, especialmente de los países musulmanes, tienen que completar un proceso más complejo y difícil para entrar a los EEUU legalmente. Pero las fronteras están más o menos abiertas. Después del ataque, el público demandó una acción del gobierno para cambiar el status quo de las fronteras.

En 2004 un grupo de civiles formó 'The Minuteman Project Inc.' (El proyecto de los hombres de un minuto^{iv}). Sus miembros piensan que el gobierno está ignorando el tema de la inmigración ilegal y que entonces los civiles deberían proteger las fronteras. Estos civiles pasaron a vigilar la frontera, usualmente con armas de fuego (aunque ellos señalar que no las usan), y controlar a los inmigrantes ilegales. Cuando los ven, contactan a la patrulla de la frontera (que es parte del gobierno federal). Ahora también trabajan en la frontera con Canadá, y una organización similar (se llama Minutemen Civil Defense Corp.) vigilan a los inmigrantes indocumentados en todo el país y llaman a la policía cuando los descubren. Los dos grupos despiertan controversias en el gobierno y la opinión pública.

Muy a menudo los inmigrantes no hablan inglés y por esta razón necesitan trabajar en sectores de trabajo manual. La economía agrícola depende de la mano de obra ilegal, especialmente en el estado de California (que tiene el número más grande de inmigrantes indocumentados y la mayor producción agrícola de todos los estados). Las condiciones en estos trabajos son terribles^v, pero el gobierno no puede aplicar las leyes de trabajo a estas situaciones.

III. Las opiniones de algunos grupos importantes en los EEUU

El tema de la inmigración es complejo y no hay una solución simple. Cada grupo tiene ideas distintas sobre el futuro de la inmigración en los EEUU, pero también cada persona en cada grupo tiene su propia perspectiva. Esta sección va a explicar las perspectivas de algunos de los grupos influyentes en el tema de la inmigración. Todos los grupos, a favor y en contra de la inmigración, piensan que el gobierno necesita cambiar la política, porque ahora la ley no protege a los inmigrantes, no impide el flujo de inmigración ilegal y no protege al país de los terroristas.

A. La gente cerca de la frontera

La gente de las áreas cerca de México demuestra contradicciones en el sentimiento hacia la inmigración. Por una parte, muchos hispanos viven cerca de la frontera y tienen familia y lazos con México. Por otra parte, todas las personas cerca de la frontera (incluso los inmigrantes) sienten los efectos de la inmigración ilegal. Los inmigrantes cruzan por su tierra y dejan basura.^{vi} La inmigración ilegal tiene muchos lazos con criminales organizados. La mayoría de los inmigrantes pagan a contrabandistas para cruzar la frontera (en condiciones terribles) y causan muchos problemas en los estados limítrofes (por ejemplo roban autos y otras cosas). También la frontera porose permita mucho tránsito de drogas^{vii}.

A partir de esta situación tiene sentido que la mayoría de la gente en las áreas cercanas a la frontera quieran una política nueva del gobierno. Pero las elecciones de noviembre 2006 demuestran que el tema de la inmigración es complejo. La gente de Arizona apoyó muchas 'propositions' (leyes propuestas por los ciudadanos, no por el gobierno) contra la inmigración: declaró inglesa la lengua oficial del estado, negó servicios públicos (educación y servicios de salud) a los inmigrantes indocumentados y prohibió la fianza a los inmigrantes indocumentados acusados de crímenes serios. A la vez, la mayoría de la gente de un área al sur de Arizona (un distrito electoral al lado de México) votó contra un candidato republicano que era contrario a la inmigración. Mucha gente en Arizona es inmigrante y los hijos de los inmigrantes; no quieren eliminar la inmigración en general, pero quieren un cambio en las políticas de inmigración para reducir la inmigración ilegal.

B. Las asociaciones de los inmigrantes

Estas asociaciones que apoyan a la inmigración y cuidan a los inmigrantes en los EEUU. Estos quieren una política nueva que permita más inmigración legal, incluso para las familias de ciudadanos e inmigrantes temporales. Además, en el corto plazo quieren obtener algunos derechos para los inmigrantes indocumentados, por ejemplo el derecho a obtener la licencia de conducir^{viii} y el derecho a condiciones humanas en sus trabajos. En el futuro, buscan la legalización de los inmigrantes indocumentados y el tratamiento igual a los inmigrantes. Piensan que todos los inmigrantes, indocumentados y documentados, contribuyen a la sociedad de los EEUU. A estas asociaciones no les gustan ninguno de los proyectos de leyes de Senado y la Cámara de Representantes propuestos en la primavera de 2006.^{ix}

C. Iglesias

En los EEUU hay muchas iglesias. Las iglesias conservadoras (evangélicos) son la base del partido republicano, pero no están de acuerdo con los republicanos muy conservadores en el tema de la inmigración. Estas iglesias creen que los inmigrantes son hijos de Dios y tienen la obligación moral de ayudar a los inmigrantes, incluidos los inmigrantes indocumentados. Al mismo tiempo, apoyan la protección de los EEUU y sus fronteras: quieren un cambio en las políticas para terminar con la inmigración ilegal, y piensan que un muro es una buena opción.^x Las iglesias católicas apoyan a los inmigrantes en particular porque la mayoría son católicos.

D. El partido republicano

Los republicanos tienen muchas ideas distintas sobre la inmigración. Este punto es importante porque después del 11 de septiembre el partido estaba unificado detrás del Presidente Bush, el debate entre republicanos sobre el tema de la inmigración debilitó al partido antes de las elecciones de noviembre 2006. Hay tres puntos de vista sobre este tema.

Primero, los republicanos son el partido que apoyan los sectores de comercio. Muchas compañías dependen de los inmigrantes indocumentados para tener una mano de obra barata y abundante. Esta es una razón de para entender porqué los republicanos (que tienen el control del congreso desde 1994 y el control del presidencial desde 1988 hasta 1992 y desde 2000) no han cambiado las leyes de inmigración. Las compañías que han apoyan a los políticos no han querido un cambio en el flujo de la inmigración ilegal.

Esta perspectiva ha sido menos popular desde el 11 de septiembre. Los republicanos identifican su partido con la lucha contra el terrorismo. Propone aumentar la seguridad de los EEUU en una época de muchos peligros para el país. La realidad de las fronteras porosas es lo opuesto de la imagen del partido. Muchos republicanos ven a la inmigración como una parte del problema del terrorismo: quieren prevenir toda la inmigración ilegal con más patrullas en la frontera y un gran muro al lado de la frontera. Además, quieren desanimar la inmigración ilegal castigando a los actuales indocumentados en los EEUU y a los empleadores de los indocumentados.^{xi} Muchos de estos republicanos son miembros de la Cámara de Representantes, incluso Jim Sensenbrenner, que patrocinó los proyectos sobre las regulaciones de las licencias de conducir en 2005, la reformación de inmigración controversial en 2006 y la famosa ‘USA Patriot Act’, la ley contra terrorismo, en 2001.

Una parte de este grupo de republicanos conservadores piensa que los inmigrantes usan muchos de los servicios sociales y no contribuyen al país con impuestos. Esta perspectiva es más vieja y ahora es usada como argumento contra el terrorismo.

Otra parte del partido republicano es moderada en el tema de la inmigración, por ejemplo el Presidente Bush. Este grupo piensa que los inmigrantes indocumentados contribuyen a la sociedad de los EEUU y que trabajan en áreas en las que los estadounidenses no quieren trabajar. Proponen una política similar a la amnistía de 1986—documentación para los inmigrantes indocumentados que trabajan y más seguridad en la frontera y reconocen que los EEUU necesitan un sistema mejor de documentación para los inmigrantes temporales. Esta perspectiva busca mantener el flujo de trabajadores baratos de México beneficiosos para los negocios, y también recibir más apoyo de los hispanos en las elecciones.^{xii}

E. El partido demócrata

Las opiniones de los demócratas generalmente son similares a las de los republicanos moderados.

Muchos piensan que el sistema de inmigración no funciona porque los inmigrantes indocumentados viven en condiciones horribles. Los EEUU acepta a los inmigrantes y tiene políticas más indulgentes, incluso un proceso de amnistía por los inmigrantes indocumentados en los EEUU ahora. Quieren tener más seguridad en la frontera, pero la idea de un muro es controversial.

Los demócratas asumen posiciones moderadas sobre inmigración porque quieren recibir los votos de algunos conservadores (particularmente en la elección 2008 del presidente y los elecciones en áreas cerca de la frontera). Un ejemplo de la situación política es el caso de Hillary Clinton, la esposa del ex presidente. Ella es actualmente senadora de Nueva York (el estado que fue víctima de los ataques al World Trade Center) y la candidata favorita para la nominación de los demócratas por el presidente en 2008. Ella apoya el acceso al sistema educativo y a los servicios de salud por parte de los inmigrantes indocumentados. Piensa que el gobierno necesita cambiar las leyes de inmigración y tener más seguridad en la frontera. Ella y otros demócratas podrían trabajar con muchos republicanos sobre el tema de la inmigración.

IV. El debate sobre inmigración: la primavera de 2006^{xiii}

En enero de 2004, el Presidente Bush le pidió que el congreso aprobara un proyecto para cambiar la política de inmigración en los EEUU^{xiv}. Dijo que quería un sistema que permitiera la inmigración temporal de trabajadores (se llama ‘a guest worker program’). Las dos ramas del congreso debatieron sobre el tema de inmigración y finalmente la Cámara de Representantes aprobó un proyecto en diciembre 2005.

A. El proyecto de la cámara de representantes^{xv}

El proyecto de la cámara de representantes tuvo la influencia de las jefes en la Cámara muy conservadoras y no apoyan las ideas del presidente.

Primero, toda la gente en los EEUU sin documentación sería declarada criminal. Ordenaría la detención de todos los inmigrantes indocumentados no-mexicanos encontrados en la frontera con los EEUU^{xvi}. Todas las contrabandistas de inmigrantes y los inmigrantes indocumentados que eran deportados antes serían condenados automáticamente. El castigo mínimo por tener documentación falsa sería diez años en prisión.

Aumentaría la patrulla de la frontera con México con una patrulla de 700 mil del lado de la frontera^{xvii}. Reembolsaría a las comunidades cerca de la frontera por sus operaciones contra la inmigración ilegal. También agregaría la patrulla de personas al lado de la frontera pero no brinda direcciones específicas^{xviii}.

Agregaría las multas a los empleadores de los inmigrantes indocumentados a 7.500 dólares (por cada inmigrante) por la primera vez y 40.000 por más de dos veces. Pero no crearía una base de datos para los empleadores^{xix} por seis años.

Finalmente, declararía a toda la gente que ayuda a los inmigrantes indocumentados criminales, incluso también a miembros de las iglesias y organizaciones de derechos humanos.

B. Reacción al proyecto

La mayoría de estadounidenses pensaban que el proyecto de la Cámara de representantes era extremo^{xx}. Muchos dijeron que el proyecto era un ejemplo de racismo; las iglesias dijeron que iba contra sus morales y religiones. Las comunidades de los inmigrantes y los hispanos eran furiosas.

Las organizaciones de inmigrantes y la prensa española ayudaron a organizar muchas marchas en todas las áreas de los EEUU. La primera marcha grande fue Chicago en el 10 de marzo con 100.000 personas. El 10 de abril hubo marchas en más de cien ciudades en el país, incluso 200.000 en la capital federal del país.^{xxi} Los protestantes eran generalmente inmigrantes documentados y indocumentados y sus hijos, pero hubo nativos de los Estados Unidos también.

El 1º de mayo, algunas organizaciones de los hispanos organizo ‘un día sin inmigrantes’: un boicot de todos los inmigrantes en los EEUU en sus trabajos y todos los negocios en los EEUU por un día. El boicot fue controversial: algunas organizaciones no soportaron el evento porque era una posibilidad para generar despidos de inmigrantes y dudas sobre la efectividad de un boicot económico. La iglesia Católica le dijo a la gente trabajadora solamente atendiera las marchas. Al final, un millón de los inmigrantes no trabajaron. Hubo marchas en muchas ciudades, incluso dos marchas de 600.000 personas en Los Ángeles y una marcha de 400.000 personas en Chicago.^{xxii}

El presidente ha continuado apoyar un camino para la documentación de los inmigrantes indocumentados. Tenía opiniones distintas por cada marcha y proyecto (fue contra el boicot y los minutemen). En respuesta a las preocupaciones sobre la frontera, mandó soldados (la guardia nacional de cada estado) a la frontera. Sus acciones eran populares entre muchos republicanos, pero los conservadores querían más acción del presidente.

Había marchas contra la inmigración también, y las organizaciones de minutemen recibieron más apoyo durante este tiempo, pero generalmente los ciudadanos soportaron o fueron indiferentes a las marchas de los inmigrantes.

El 25 de mayo el Senado apoyó un proyecto módico. Las marchas terminaron.^{xxiii}

C. El proyecto del senado^{xxiv}

El proyecto del Senado fue escrito por los republicanos moderados y demócratas. Dice que se necesita más seguridad en las fronteras. Autorizaría muros por 370 miles de la frontera. Asimismo, tiene números específicos que se agregarían a la patrulla de la frontera. Declararía inglés como lengua nacional.

A su vez, aumentaría las multas para los empleadores de personas indocumentadas a 20.000 dólares. Crearía un sistema por la identificación de trabajadores legales para los empleadores en dieciocho meses.

Finalmente, crearía un camino para la gente indocumentada obtener documentación y ciudadanía, pero todos los inmigrantes indocumentados que han estado en el país necesitarían salir. Crearía una categoría de trabajadores temporal (es 'guest workers', la idea de Bush), y daría más visas para la mano de obra calificada y visas temporarias.

El proyecto del senado es más razonable que el proyecto de la Cámara de Representantes. Las organizaciones de inmigrantes no gustan del proyecto porque declararían el inglés como lengua nacional, construiría un muro y expulsaría algunos inmigrantes indocumentados.

El proyecto del Senado no ha pasado por la Cámara de Representantes: los republicanos mantienen divisiones sobre el tema de la inmigración. Pero el gobierno autoriza la construcción de un muro de 700 millas por la frontera. Aunque, no dio dinero para la construcción.

V. Inmigración ahora: la elección y el futuro

En enero un congreso demócrata va a asumir el poder en los EEUU. Los opiniones de los republicanos conservadores destruyó eran el esfuerzo para recibir más votos de los hispanos y no han sido populares con la gente.

Probablemente el cambio del poder va a significar cambios en la ley de inmigración: las demócratas y el Presidente Bush tienen ideas similares sobre inmigración. La gente de

los EEUU no quiere una política extrema: los inmigrantes contribuyen a la sociedad y la economía del país. Una ley nueva va a dar un camino para la ciudadanía y poner más patrullas en las fronteras. También va a permitir la construcción de un muro y no acepta más inmigración ilegal en el futuro.

No pienso que este proyecto veda proteger las fronteras porque no tiene un plan efectivo para controlar la frontera en el futuro. Un muro no hace nada: los inmigrantes van a continuar entrando en los EEUU. Se necesita permitir la documentación de todos los inmigrantes: es más seguro para el estado y más efectivo para el gobierno.

El gobierno necesita patrullar la frontera de manera más efectiva para impedir el terrorismo, pero aceptar que inmigración continúe también. La amnistía de 1986 demostró que la documentación de los inmigrantes que están en los EEUU no reduce el flujo de inmigración ilegal en el futuro.

Ayuda a México y a otros países de América Latina y es el factor clave en la prevención de la inmigración masiva de México. Sassen dice que la ayuda exterior causa más inmigración, pero los casos de ayuda en el pasado ha sido política—pienso que los EEUU necesita trabajar con el gobierno de México para aumentar las oportunidades económicas en México. Ayuda al exterior es considerada una política liberal y no es popular en los EEUU (particularmente cuando las demócratas quieren moverse al centro políticamente), pero es necesario para seguir las fronteras y reducir el flujo de inmigrantes en el país. Tristemente, no pienso que un programa de ayuda vaya a tener un gran papel en la nueva ley.

BIBLIOGRAFIA

A Short History of U.S. Immigration Policy. Immigration Policy Reports. Washington, D.C.: American Immigration Law Foundation, 1996.

Bahadur, Gaiutra. "Reach of Minutemen Extends Far From Southern U.S. Border." Philadelphia Inquirer 26 May 2006. LexisNexis Academic.

Barlett, Donald L., and James B. Steele. "Who Left the Door Open?" Time Magazine 20 Sept. 2004. <<http://www.time.com>>.

"Citizen-Soldiers, Airmen Making Difference on Border." Global News Wire 20 Sept. 2006. LexisNexis Academic.

"Comprehensive Immigration Reform." The White House: President George W. Bush. <<http://whitehouse.gov>>.

"Don'T Fence Us in: the Debate Over Illegal Immigrants is Subtler Than It Seems." The Economist 19 Oct. 2006. <<http://www.economist.com>>.

Doyle, Michael. "Immigration Debate: President Wants National Guard to Protect Border." The Merced Sun-Star 16 May 2006. LexisNexis Academic.

Fact and Fiction: Immigrants in the US. Congressional Hispanic Caucus Report. Washington, D.C.: United States Congress, 1994.

Gillian Flaccus, "Spanish-language media credited on pro-immigrant rallies." The Boston Globe 29 Mar. 2006. <<http://www.boston.com>>.

"Give Me Your Tired, Your Confused: Americans Immigration System is a Mess-- Which Suits Most People." The Economist 9 Mar. 2000. <<http://www.economist.com>>.

Hendricks, Tyche. "On the Border: Tribes life on the border line." The San Francisco Chronicle. 3 dec. 2003.

Hirschman, Charles. "Immigration and the American Century." Demography 42 (2005): 595-620. JSTOR.

"Immigration Association." Proposal. <<http://usaia.org>>.

"Immigration Bills Compared." The Washington Post: Highlights of the House and Senate and Border Security Measures. <<http://www.washingtonpost.com>>.

"MAPA: Mexican American Political Association." News. <<http://www.mapa.org>>.

Martin, Susan, ed. U.S. Immigration Policy: Restoring Credibility. U.S. Commission on Immigration Reform. Washington, D.C.: U.S. Government Printing Office, 1994.

“More than one million immigrants strike, rally across US.” Yahoo Online News Service. 2 May 2006. <<http://www.sg.yahoo.com>>.

“National Association of Evangelicals.” <<http://www.nae.net>>.

“NewsHour with Jim Lehrer.” OnlineNewsHour. PBS News. <<http://www.pbs.com>>.

Orrenius, Pia M., and Madeline Zavodny. "Do Amnesty Programs Reduce Undocumented Immigration?" Demography 40 (2003): 437-450. JSTOR.

Perez, Daniel. "Young Crossing U.S. Border Face Horrors, Need Care, Bishop Says." Catholic Online. 11 Sept. 2006. <www.catholic.org>.

Redeker, Bill. "'Minutemen' Volunteer to Watch U.S. Border." ABC News 4 Apr. 2005. <<http://abcnews.go.com>>.

Rosenblum, Marc R. "Moving Beyond the Policy of No Policy." Latin American Politics and Society 46 (2004): 91-125. JSTOR.

Snow, White House Press Secretary, Tony. Interview. White House Briefing Room. 10 Oct. 2006. <whitehouse.gov>.

"The Minuteman Plan." The Minuteman Civil Defense Corp: National Citizens Neighborhood Watch- Securing the American Border. <<http://www.minutemanhq.com>>.

“The National Council of La Raza.” Topics: Immigration. <<http://www.nclr.org>>

Teitelbaum, Michael S., and Myron Weiner, eds. Threatened Peoples, Threatened Borders: World Migration and U.S. Policy. New York City: WW. Norton and Company, 1995.

Tumulty, Karen. "Should They Stay or Should They Go?" Time Magazine 2 Apr. 2006. <<http://www.time.com>>.

United States. Cong. House. H.R.4437: Border Protection, Antiterrorism, and Illegal Immigration Control Act of 2005. 2005 Cong. <<http://www.tomas.loc.gov>>.

United States. Cong. Senate. S.R. 2611: the Comprehensive Immigration Reform Act. 2006 Cong. <<http://www.tomas.loc.gov>>.

Weisman, Jonathan. "With Senate Vote, Congress Passes Border Fence Bill." Washington Post 30 Sept. 2006. <<http://www.washingtonpost.com>>.

ⁱ *Time Magazine*, “Who left the front door open?”, 20 septiembre 2004.

ⁱⁱ Muchas personas en el gobierno han tenido que renunciar porque empleaban empleados domésticos indocumentados, por ejemplo el candidato a Secretario de la Seguridad de la Patria (que es el jefe de la regulación de inmigración a los EEUU) en 2004—esto fenómeno se llama un “nanny problem”, o el problema de las niñeras, y demuestra la frecuencia con que se contrata inmigrantes indocumentados en los EEUU.

ⁱⁱⁱ Esta aproximación es usada regularmente en los EEUU, incluso en documentos del gobierno y en artículos de prensa.

^{iv} Minutemen, literalmente ‘hombres del minuto’, es el nombre de miembros de las milicias en la guerra revolucionaria en los EEUU: estaban dispuestos a salir de sus comunidades y combatir a los británicos en solamente un minuto. Son héroes por su dedicación al país.

^v Por ejemplo, en verano a muchos trabajadores en el campo no se les permite descansar o tomar agua, y hay muertes por enfermedades del sol todos los años. El gobierno de California aprobó una ley en julio 2006 que obligó a los empleadores a permitir descansos y dar acceso al agua a sus trabajadores, pero es difícil regular a relaciones entre empleadores y trabajadores indocumentados.

^{vi} Un artículo de una revista periódica describe los tipos de problemas de la gente cerca de la frontera: un rancho al lado de la frontera necesita arreglar las vallas de su tierra todos los días: todas las noches ‘ilegales’ cruzan por su tierra a la autopista y las cortan. Los animales del rancho se escapan por los boquetes; también han cruzado 215 vacas de ranchos mexicanos. Cerca de la tierra del rancho, un hospital local tiene problemas económicos porque necesita tratar los heridos ilegales (que ya cruzan la frontera). El gobierno rechaza pagar los servicios de salud de los inmigrantes ilegales. (Donald Bartlett: “Who Left the Front Door Open?” *Time Magazine*, 20 septiembre 2004.

^{vii} Ahora es muy popular cruzar por una reserva de indígenas en Arizona, una población muy pobre. La reserva dedica 10% de su presupuesto al problema de inmigración ilegal. El control de la frontera halló 6.000 kilogramos de marihuana en la reserva en 2004 (Tyche Hendricks, “On the Border: Tribe’s Life on the border line”, *San Francisco Chronicle*, 3 diciembre 2005).

^{viii} Cada estado puede escribir distintas calificaciones por sus licencias de conducir, pero en 2005 el gobierno federal (en repuesta a la presión cambiar las políticas de inmigración después de 11 de septiembre) sancionó una ley que declaró los licencias de conducir de los estados que dan a los inmigrantes indocumentados no son identificaciones oficiales y no se las acepta las en los aeropuertos (en la práctica el gobierno federal terminó el derecho de los inmigrantes indocumentados a las licencias de conducir en algunos estados). La ley no influyó en el fenómeno de la inmigración ilegal, pero marginó más a los inmigrantes indocumentados.

^{ix} Por ejemplo The National Council of La Raza (www.nclr.org) y el Mexican American Political Association (www.mapa.org).

^x Por ejemplo, la National Association of Evangelicals (www.nae.net) estipuló una resolución sobre inmigración 12 octubre 2006 (<http://www.nae.net/images/Resolution%20on%20Immigration%20-%20October%202006.pdf>).

^{xi} Estos republicanos están con frecuencia contra la inmigración en general. Muchas personas piensan que su motivación no es el racismo sino el no-terrorismo. Probablemente sean las dos: a muchos individuos en los EEUU no les gusta la inmigración por razones de racismo, pero los políticos no dicen esta opinión en público. También están motivados por el clasismo, porque los inmigrantes de México generalmente son pobres.

^{xii} Tradicionalmente los hispanos han soportado a los demócratas porque les muestran más compasión a los inmigrantes y los pobres. Pero los inmigrantes de Latinoamérica son católicos y tienen valores sociales conservadores. Así los republicanos, especialmente en los estados con muchos hispanos (Bush fue el gobierno de Tejas, por ejemplo), quieren el total del voto de los hispanos.

^{xiii} El otoño en Argentina.

^{xiv} En los EEUU, el presidente puede recomendar legislación al congreso (especialmente cuando el congreso y el presidente son del mismo partido), pero el congreso aprobó las leyes y el presidente las firma. Los proyectos pueden comenzar en cualquier parte del congreso (la cámara de representantes o el senado) pero los dos necesitan aprobar un proyecto para hacer una ley.

^{xv} House of Representatives bill 4437: The Border Protection, Anti-terrorism, and Illegal Immigration Control Act of 2005 (Ley de protección de la frontera, antiterrorismo y control de inmigración ilegal de 2005)

^{xvi} Incluso de aeropuertos, astilleros y los pasos de las fronteras con México y Canadá.

^{xvii} La frontera tiene 2000 miles.

^{xviii} Excepto el aumento de unitos con perros por 25%. (‘section 108’ del proyecto).

^{xix} Semejante al sistema de teléfono en la ley de 1986.

^{xx} Los sondeos sobre inmigración, particularmente antes de las marchas de marzo, abril y mayo de 2006, pero casi todos indicaron que la mayoría querían tener un programa por la legalización de los inmigrantes indocumentados. Por ejemplo, un sondeo en el fin de marzo indicó que 56% de la población soportó un status temporáneo por los inmigrantes indocumentados que tienen trabajos (Associated Press-Ipsos poll March 28-30, 2006; www.pollingreport.com/immigration2.htm).

^{xxi} http://www.pbs.org/newshour/bb/latin_america/jan-june06/immigration_4-10.html; hay muchos artículos en la media sobre las marchas del 10 abril.

^{xxii} “More than one million immigrants strike, rally across US” *Yahoo! Singapore News*, 2 mayo 2006.

^{xxiii} Grandes marchas no son comunes en los EEUU. Hay demostraciones actualmente, pero generalmente los inmigrantes están concentrando en sus vidas y sus trabajos ahora.

^{xxiv} Senate bill 2611: the Comprehensive Immigration Reform Act (Ley comprehensivo de la reforma de inmigración)